

A SECOND CHANCE

The Making of Yiddish Melbourne

MARGARET TAFT AND
ANDREW MARKUS



MONASH University
Publishing

CONTENTS

Acknowledgements	ix
Preface	xiii
Introduction	xv
PART ONE. A NEW HOME	1
Chapter 1. Arrival	3
Chapter 2. Where are we?	23
Chapter 3. Old world, new world	34
Chapter 4. Yiddish under the Southern Cross	54
Chapter 5. Politics – ‘If everyone pulled in one direction, the world would tip over’	74
Chapter 6. Escape	90
PART TWO. REDEFINITIONS: THE HOLOCAUST AND ISRAEL	107
Chapter 7. ‘In a moment of crisis ... divisions disappeared’ ...	109
Chapter 8. Worst fears confirmed	132
Chapter 9. <i>She’erit hapletach</i> – the surviving remnant	143
Chapter 10. Australian responses	152
Chapter 11. Nightmares	172
Chapter 12. Ties that bind	180
Chapter 13. Israel: The game-changer	199

A SECOND CHANCE

PART THREE. GENERATIONS	221
Chapter 14. 'The pursuit of happiness'	223
Chapter 15. <i>Parnoseb</i> – earning a living	235
Chapter 16. Zenith	243
Chapter 17. Signs of change	259
Chapter 18. 'Yiddish has not yet said its last word'	276
Bibliography	301
Index	313
About the authors	347